

Irish Gaelic Immersion Weekend, Annapolis Royal - **Gaeltacht Deireadh Seachtaine, Annapolis Royal** - Week-end d'immersion en gaélique irlandais, Annapolis Royal

| Friday, 27 September       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 27 Dé hAoine, Meán Fómhair                                                                       |                                                                                              | Vendredi 27 Septembre                                                                                                                                                                      |                                                                              |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Time<br><i>Am</i><br>Heure | Event<br><i>Imeacht</i><br>Événement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Cost<br><i>Costas</i><br>Coût                                                                    | Teachers<br><i>Múinteoirí</i><br>Enseignants                                                 | Venue / Description<br><i>Ionad / Tuairisc</i><br>Lieu / Description                                                                                                                       | Délégation SPM                                                               |
| 12:00<br>-<br>15:00        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                              |                                                                                                                                                                                            | Arrivée de la délégation<br>lunch libre et visite de Port<br>Royal/Fort Anne |
| 15:00<br>-<br>16:00        | <b>Irish Classes 1 - Ranganna Gaeilge 1 - Cours d'irlandais 1</b><br>Beginner - Bunleibhéal - Débutant<br>Intermediate - Meánleibhéal - Intermédiaire<br>Advanced – Ardleibhéal - Avancé                                                                                                                                                                                 | \$20 / person,<br>included in<br>registration<br><br>20 \$ / personne,<br>inclus à l'inscription | <i>Rhynn Winstead</i><br><i>Kathy Henderson</i><br><i>Kieran Walker</i><br><i>Gemma Lamb</i> | Beginner - <b>Bunleibhéal</b> - Débutant - <i>ArtsPlace</i><br>Inter - <b>Meánleibhéal</b> - Intermédiaire - <i>ArtsPlace</i><br>Advanced – <b>Ardleibhéal</b> - Avancé - <i>Tigh Paul</i> | Installation airbnb à Deep Brook                                             |
| 16:00<br>-<br>17:00        | <b>Reader’s Theatre workshop – Part 1</b><br><i>Ceardlann Amharclann an Léitheora – Cuid a 1</i><br>Théâtre de lecture - Partie 1<br><br><b>Poetry Workshop – Part 1</b><br><i>Ceardlann Filíochta – Cuid a 1</i><br>Atelier de poésie - 1ère partie<br><br><b>Singing workshop – Part 1</b><br><i>Ceardlann amhránaíochta – Cuid a 1</i><br>Atelier de chant - Partie 1 | \$20 / person,<br>included in<br>registration<br><br>20 \$ / personne,<br>inclus à l'inscription | <i>Rhynn Winstead</i><br><i>Paul Lalonde</i><br><i>Kieran Walker</i><br><i>Adele Megann</i>  | <i>Reader’s Theatre - Théâtre de lecture – ArtsPlace</i><br><i>Poetry Workshop - Atelier de poésie – Tigh Paul</i><br><i>Singing Workshop - Atelier de chant – Wine Bar</i>                | Participation ou repos                                                       |
| 17:00<br>-<br>19:00        | <b>Supper</b><br><i>Suipéir</i><br>Souper                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                  |                                                                                              | <b>Ask for a restaurant suggestion!</b><br><br>Demandez une suggestion de restaurant !                                                                                                     | Souper Resto                                                                 |
| 19:30                      | <b>Trad Session</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Free - Open to All</b>                                                                        | <i>Scott Henderson</i>                                                                       | <i>Stillfired Distillery</i>                                                                                                                                                               | Participation                                                                |

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                  |                                                                                              |                                                                                                                                                                                     |                                 |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| –<br>22:00             | <i>Seisiún ceoil</i><br><br>Session du Trad                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Gratuit - Ouvert à tous                                                                          |                                                                                              | Traditional Irish music - Musique traditionnelle irlandaise<br><i>by / de Gleann na Gaeilge Céilí Band</i>                                                                          |                                 |
| Saturday, 28 September |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 28 Dé Sathairn, Meán Fómhair                                                                     |                                                                                              | Samedi 28 Septembre                                                                                                                                                                 |                                 |
| 7:30<br>–<br>8:30      | Coffee at the Sissiboo<br><br><i>Caife ag an Sissiboo</i><br><br>Café au Sissiboo                                                                                                                                                                                                                                                                       | Free<br><br>Gratuit                                                                              | <i>Paul Lalonde</i>                                                                          | <i>Sissiboo Café</i><br><i>Drop by, buy a coffee, chat as Gaeilge</i><br>Passez nous voir, achetez un café, discuter en gaélique                                                    | Participation                   |
| 9:00<br>–<br>10:30     | Irish Classes 2 - <i>Ranganna Gaeilge 2</i> - Cours d'irlandais 2<br>Beginner - Bunleibhéal - Débutant<br>Intermediate - Meánleibhéal - Intermédiaire<br>Advanced – Ardleibhéal - Avancé                                                                                                                                                                | \$20 / person,<br>included in<br>registration<br>20 \$ / personne,<br>inclus à l'inscription     | <i>Rhynn Winstead</i><br><i>Kathy Henderson</i><br><i>Kieran Walker</i><br><i>Gemma Lamb</i> | Beginner - <i>Bunleibhéal</i> - Débutant - ArtsPlace<br>Inter - <i>Meánleibhéal</i> - Intermédiaire - ArtsPlace<br>Advanced – <i>Ardleibhéal</i> - Avancé - Tigh Paul               | Visite Marché Annapolis Royal   |
| 10:30<br>–<br>11:30    | Irish in Halifax<br>The Presence of Irish Speakers in 1901<br><i>An Ghaeilge i Halifax:</i><br><i>Láithreacht Chainteoirí na Gaeilge i 1901</i><br>Irlandais à Halifax:<br>la présences des Irlandophones en 1901                                                                                                                                       | \$20 / person,<br>included in<br>registration<br>20 \$ / personne,<br>inclus à l'inscription     | <i>Liam Mason</i>                                                                            | <i>ArtsPlace</i>                                                                                                                                                                    | Départ visite Baie Sainte-Marie |
| 12:00<br>–<br>13:30    | Lunch - <i>Lón</i> - Dîner                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                  |                                                                                              | <i>Ask for a restaurant suggestion!</i><br><i>Demandez une suggestion de restaurant !</i>                                                                                           | visite Baie Sainte-Marie        |
| 13:30<br>–<br>15:00    | Reader's Theatre workshop – Part 2<br><i>Ceardlann Amharclann an Léitheora – Cuid a 2</i><br><i>Théâtre de lecture - Partie 2</i><br><br>Poetry Workshop – Part 2<br><i>Ceardlann Filíochta – Cuid a 2</i><br>Atelier de poésie - Partie 2<br><br>Singing workshop – Part 2<br><i>Ceardlann amhránaíochta – Cuid a 2</i><br>Atelier de chant - Partie 2 | \$20 / person,<br>included in<br>registration<br><br>20 \$ / personne,<br>inclus à l'inscription | <i>Rhynn Winstead</i><br><i>Paul Lalonde</i><br><i>Kieran Walker</i><br><i>Adele Megann</i>  | <i>Reader's Theatre - Théâtre de lecture – ArtsPlace</i><br><br><i>Poetry Workshop - Atelier de poésie – Tigh Paul</i><br><br><i>Singing Workshop - Atelier de chant – Wine Bar</i> | visite Baie Sainte-Marie        |

|                      |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                  |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                        |                                                            |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 15:30<br>–<br>17:00  | Games in Irish<br><br><i>Cluichí as Gaeilge</i><br><br>Jeux en irlandais                                                                                                                                      | \$20 / person,<br>included in<br>registration<br><br>20 \$ / personne,<br>inclus à l'inscription |                                                                                              | <i>Mad Hatter Wine Bar</i><br><br><i>Cartaí, Scrabble agus Bananagram as Gaeilge, Crap as Gaeilge, Amhránaíocht</i><br><br>Cartes, Scrabble et Bananagram en Gaélique, Craps en Gaélique, Chant        | Retour à Annapolis Royal                                   |
| 17:00<br>–<br>19:00  | Supper - <i>Suipéir</i> - Souper                                                                                                                                                                              |                                                                                                  |                                                                                              | <i>Ask for a restaurant suggestion!</i><br><i>Demandez une suggestion de restaurant !</i>                                                                                                              | Souper chez Paul                                           |
| 19:30<br>–<br>23:00  | Céilí<br><br><i>Céilí</i><br><br>Céilí                                                                                                                                                                        | Free - Open to All<br><br>Gratuit - Ouvert à<br>tous                                             | <i>Pat Loughnane</i>                                                                         | <i>Round Hill Hall</i><br><br>Céilí dances - Danses céilí<br><i>avec / with Pat Loughlane et / and music from Gleann na Gaeilge Céilí Band</i>                                                         | Participation                                              |
| Sunday, 29 September |                                                                                                                                                                                                               | 29 Dé Sathairn, Meán Fómhair                                                                     |                                                                                              | Dimanche 29 Septembre                                                                                                                                                                                  |                                                            |
| 7:30<br>–<br>8:30    | Coffee at the Sissiboo<br><i>Caife ag an Sissiboo</i><br>Café au Sissiboo                                                                                                                                     | Free<br><br>Gratuit                                                                              | <i>Paul Lalonde</i>                                                                          | <i>Sissiboo Café</i><br><br>Drop by, buy a coffee, chat as Gaeilge<br>Passez nous voir, achetez un café, discuter en gaélique                                                                          | Participation                                              |
| 9:00<br>–<br>10:30   | Irish Classes 3 - <i>Ranganna Gaeilge 3</i> - Cours d'irlandais 3<br>Beginner - <i>Bunleibhéal</i> - Débutant<br>Intermediate - <i>Meánleibhéal</i> - Intermédiaire<br>Advanced - <i>Ardleibhéal</i> - Avancé | \$20 / person,<br>included in<br>registration<br><br>20 \$ / personne,<br>inclus à l'inscription | <i>Rhynn Winstead</i><br><i>Kathy Henderson</i><br><i>Kieran Walker</i><br><i>Gemma Lamb</i> | Beginner - <i>Bunleibhéal</i> - Débutant - <i>ArtsPlace</i><br><br>Inter - <i>Meánleibhéal</i> - Intermédiaire - <i>ArtsPlace</i><br><br>Advanced - <i>Ardleibhéal</i> - Avancé - <i>Tigh Paul</i>     | Participation ou visite Annapolis<br>Royal ou repos        |
| 10:30<br>–<br>11:30  | FIA – Forum interceltique atlantique<br><br><i>FIA – Forám Idircheilteach Atlantach</i>                                                                                                                       |                                                                                                  | <i>Natalie Robichaud</i>                                                                     | <i>ArtsPlace</i>                                                                                                                                                                                       | Participation                                              |
| 11:30<br>–<br>13:00  | Lunch<br><i>Lón</i><br>Dîner                                                                                                                                                                                  |                                                                                                  |                                                                                              | <i>Ask for a restaurant suggestion!</i><br><i>Demandez une suggestion de restaurant !</i>                                                                                                              | Participation                                              |
| 13:30<br>–<br>15:30  | The Gathering<br><i>An t-Oireachtas</i><br>Le rassemblement                                                                                                                                                   | Free - Open to All<br><br>Gratuit - Ouvert à<br>tous                                             | <i>Susan Wright</i>                                                                          | <i>ArtsPlace</i><br><br>Theatre, Poetry, and Singing, plus any songs, tunes,<br>readings, and more!<br>Théâtre, poésie et de chant plus toutes les chansons,<br>les lectures, et bien d'autres choses! | Participation et départ pour chez<br>Robert-Yves à Halifax |